

LA TRADUCTION ET LA PUBLICATION DU MESSAGE DE WILLIAM BRANHAM

Parmi des centaines d'événements surnaturels qui ont marqué sa vie, nous pouvons en épingler juste quelques-uns :

- En juin 1933, Dieu lui donne une vision de sept grands événements qui doivent survenir sur la terre avant la fin de temps. Au même mois, pendant un service de baptême à la rivière Ohio, à la 17^e personne, l'Ange du Seigneur apparaît dans les cieux et lui dit : Comme Jean-Baptiste a été envoyé comme précurseur de la Première Venue, de même tu es envoyé comme précurseur de la Seconde Venue.
- Le 7 mai 1946, alors qu'Israël devient une nation, l'Ange du Seigneur lui apparaît et lui donne la commission d'aller proclamer partout l'Évangile, avec deux signes particuliers comme confirmation.
- Le 24 janvier 1950, au cours d'une réunion à Houston, au Texas, USA, la Colonne de Feu est photographiée, pour la première fois, au-dessus de la tête de frère Branham, et la science (FBI) confirma, après analyse minutieuse de la pellicule, que c'était un Être surnaturel et non une imagination ou un montage, ou une illusion d'optique comme d'aucuns pensent le soutenir aujourd'hui.
- En 1963, l'Ange du Seigneur lui apparaît dans un nuage mystérieux au nord de Tucson en Arizona et lui ordonne d'aller ouvrir, conformément à Apocalypse 10.1-7, les sept mystères des sept sceaux cachés dans la Bible (Apocalypse, chapitre 6).

Ces révélations des mystères sont ce qui fait le Message, qu'on peut trouver sous forme de bandes cassettes ou vidéo, de CD-rom, de brochures ou de livres.

Pendant son ministère, le Révérend William Marrion Branham a fait sept fois le tour du monde et a visité l'Afrique deux fois. Après avoir parfaitement accompli sa mission sur la terre, attestée par la puissance de l'Évangile, des signes et des prodiges, ce grand homme de Dieu a été rappelé à la Maison du Père le 24 décembre 1965.

Nous pouvons donc en conclure qu'un grand prophète a paru parmi nous et Dieu a visité Son peuple (Luc 1.16).

De plus amples informations sur sa vie et son ministère peuvent être recueillies dans ses sermons L'histoire de ma vie, ou dans des livres tels que Le prophète du 20^e siècle de Lee Vayle, Un prophète visite l'Afrique du Sud de Julius Stadskev, Biographie de William Marrion Branham d'André Morin, etc.

De la Publication du Message

Le fondement de la Parole de Dieu est la Bible. Si Dieu y avait mis la franchise, nous ne saurions rien et n'en parlerions même pas. Mais Dieu a toujours désiré que Sa Parole soit écrite et publiée afin que Son peuple soit instruit et enseigné dans les voies du Seigneur. C'est ce qui est dit dans Psaumes 78 et 145, Exode 20.1, Exode 34.27, Deutéronome 31.9-26, Josué 8, etc.

La volonté de Dieu est que tous les hommes arrivent à la connaissance de la Vérité qui est Sa Parole. Car c'est celle-ci qui les affranchit et les sanctifie. N'a-t-Il pas dit que Mon peuple meurt à cause de

l'ignorance ? Job a dit : « Oh ! Je voudrais que mes paroles fussent écrites, qu'elles fussent écrites dans un livre. Je voudrais qu'avec un burin de fer et avec du plomb, Elles fussent pour toujours gravées dans le roc... »

Si, dans le Nouveau Testament, le Seigneur Jésus-Christ est venu sur terre et a proclamé l'Évangile, Matthieu, Luc, Marc et Jean ont été prédestinés et choisis pour écrire ce Message-là et le diffuser. Quatre personnes ! Paul, le cinquième, reçut l'inspiration et écrivit plusieurs livres de la Bible. Tout ceci démontre que la Parole n'est pas un produit de la pensée ou de l'esprit de l'homme, mais une inspiration venant de Dieu.

De son vivant, Branham a reçu de Dieu l'ordre d'emmagasiner la nourriture sur bandes magnétiques pour sa diffusion ultérieure. « Si je m'en vais, ces bandes vivront. » Les appelés n'ont pas attendu le départ du prophète pour se mettre au travail. Ainsi, par exemple, frère et sœur Kid ainsi que frère Ben Brown prenaient les bandes et allaient les distribuer. Gordon Lindsay a écrit William Branham, A Man Sent From God et The William Branham Sermons ; Julius Stadsklev a écrit : William Branham, A Prophet Visits South Africa ; etc.

Vers les années 1950, frère Leo Mercier publie en anglais, sous forme des brochures distinctes, les sermons du prophète ci-après : Le onzième commandement, Pareil à l'aigle qui éveille sa couvée et Avez-vous peur du cancer ?

De 1960 à 1965, Lee Vayle, sur demande du prophète lui-même, rédige Exposé des Sept Ages de l'Église, un livre dont Branham corrigea lui-même le manuscrit plusieurs fois ; **sa mise en circulation était intervenue le 4 décembre 1965**. Tous ces livres sont encore disponibles aujourd'hui, en anglais et en français.

Après le départ de William Marrion Branham, le travail de publication du Message a continué pour répondre au désir du prophète.

En 1966, frère Roy Borders se mit à imprimer à Tucson, où Branham a passé ses trois dernières années sur terre sur ordre de Dieu, les sermons du prophète. C'est alors que fut fondé **Spoken Word Publication**, la première institution de publication du Message du temps de la fin. Le premier sermon publié fut La **Communion, la dernière prédication du prophète le 12 décembre 1965 à Tucson**. Ce fut avec un duplicateur à stencils offert par le **frère Pearry Green**.

En 1967, Spoken Word Publication publia The Revelation of Seven Seals. D'autres publications suivront jusqu'en **1969, année où Spoken Word Publication déménagea à Jeffersonville sous la même appellation**. Quelques années plus tard, **Spoken Word Publication devient Voice Of God Recordings (ou La Voix de Dieu)**.

Dans Psaume 68.12, David dit : Le Seigneur dit une Parole, et les messagères de bonnes nouvelles sont une grande armée.

Oui, le Seigneur a parlé aujourd'hui, et ceux qui s'occupent de publier ce Message sont une grande armée. Le lion a rugi, qui ne serait effrayé, le Seigneur a parlé, qui ne prophétiserait ? C'est ainsi que plusieurs autres chrétiens se sont mis au travail de la publication du Message — en anglais — marchant sur les traces de Luc 1.1-4 pour diffuser la Parole de Dieu destinée à Son Epouse.

Frère A. David MAMALIS des Etats-Unis, ce grand combattant de la foi, a transcrit et regroupé en volumes tous les messages du prophète de 1965 à 1957 et les a placés sur internet (www.thefreeword.com). Il a accompli un travail mémorable et a le mérite d'avoir été le premier à subdiviser les sermons en paragraphes numérotés et a introduit les références bibliques. **Cet infatigable ouvrier est mort sur sa table de travail en 2006**. Quelle bravoure et quel exemple pour les missionnaires et pour l'Épouse !

Frère Neil HALAVA, des Etats-Unis, a mis au service de l'Épouse ses talents d'informaticien et a, depuis 1985, placé sur ordinateur (EBOOK) tous les sermons de William Branham avec un programme de recherche (Eagle Computing). Une consultation peut être faite sur son site internet (www.themessage.com). Une œuvre prodigieuse, une bénédiction pour les ministres et les croyants de pouvoir étudier un sujet en se promenant dans tous les sermons grâce à cette révélation !

Frère Harold HILDEBRANDT et frère Eddy BYSKAL, du Canada, ont été une grande aide et un grand secours pour l'Épouse et ont eu le mérite de placer tous les messages en anglais sur MP3.

Nous bénissons particulièrement le Seigneur pour le grand travail qu'accomplit **Voice of God Recordings**, un des plus grands distributeurs.

Depuis 1986, elle diffuse le Message en anglais et dans d'autres langues à travers le monde, sous forme des bandes et des imprimés. C'est réellement une œuvre qui est en bénédiction au peuple de Dieu un peu partout dans le monde. **Que Dieu bénisse davantage frère Joseph BRANHAM et tout son staff pour tous leurs efforts que nous apprécions.**

Le peuple de Dieu est remarquablement béni pour ce précieux travail qui se fait et s'était fait par tous ces bien-aimés. Nous rendons grâce à Dieu d'avoir suscité tous ces talents. Ils obéissent à la Parole du prophète, dans le message : **Témoignage du 28.11.1963, § 19 :**

And hundreds are being saved and healed, just through the tapes going out across the world. All in English, but being translated in many, many different language in tribes around the world. We hear from them, back through the mail. (Et des centaines sont sauvées et guéries, juste par les bandes qui vont à travers le monde. Tout en anglais, mais traduit dans beaucoup, beaucoup de différentes langues dans les tribus à travers le monde. Nous en entendons parler par des lettres.)

Indiana Christian International Outreach Inc., aux Etats-Unis, a développé une **infobase** des messages et de la Bible en français (*E-mail: icio@sbcglobal.net ou icio@indianachristian.org*), une copie du programme de Neil.

Nous saluons profondément et sincèrement la bravoure de tous ces Antipas pour le travail abattu. Que l'Éternel Dieu, le Seigneur Jésus-Christ, le Dieu de Gloire, les bénisse richement et leur accorde une grande portion au Ciel.

De ce qui précède, nous voyons que le Seigneur Dieu Souverain a utilisé et utilise encore plusieurs moyens et personnes pour accomplir ce grand travail. Oui, c'est vrai, le Seigneur a parlé aujourd'hui, et ceux qui publient le Message, la Bonne Nouvelle pour ce jour, sont une grande armée.

De la traduction du message dans d'autres langues

Depuis la confusion de Babel, la terre est peuplée des gens de différentes langues établis dans de diverses nations. Dès lors, la diffusion de cet Evangile inclut d'office l'interprétation ou la traduction de ce Message dans d'autres langues. A la Pentecôte, l'apôtre Pierre avait parlé en araméen, mais Dieu avait fait que chaque habitant présent entende le message donné dans sa propre langue et le comprenne facilement. Ce n'était pas le problème de Pierre d'en assurer la traduction.

Au cours des âges, l'Eglise catholique avait prétendu avoir tous les droits exclusifs sur la détention, la traduction et la distribution de la Sainte Bible. Mais Dieu, qui est riche en miséricorde, suscita plusieurs personnes pour libérer Son peuple de cette emprise. Luther, en Allemagne, traduisit le Nouveau Testament ; Wyclif et Tindall en Angleterre, Jérôme de Prague, John Hus à Boeme et tant d'autres se mirent à traduire la Bible malgré les persécutions et l'envoyèrent partout.

Comme le dit la Bible, ce qui est arrivé arrivera encore, car Jésus-Christ est le même hier, aujourd'hui et éternellement. Dans L'Age de Smyrne, frère Branham dit que Dieu envoie un message à une seule personne dans un certain coin, et après le message est diffusé au travers des autres ministères qui vont dans le monde pour répéter ce que le prophète a dit. Oui, c'est notre devoir de répéter ce que le prophète dit.

Voici certaines déclarations du prophète en rapport avec la traduction du Message. Dans **Le choix d'une épouse du 29.04.1965, §5, il dit :**

« Et maintenant, cela ne veut pas exactement dire que j'adresse ceci à cette assemblée-ci, mais ces bandes vont dans le monde entier. Elles sont traduites pratiquement, oh ! Dans beaucoup de langues, même dans les contrées des païens, à travers le monde. Nous leur envoyons ces bandes gratuitement par une société de l'église et elles sont traduites partout, dans les jungles d'Afrique, en Inde, partout dans le monde où vont ces bandes. »

C'est ainsi que, parallèlement à nos bien-aimés qui s'occupent de la diffusion en langue anglaise, et conformément aux déclarations mêmes du prophète, ceux qui reçoivent des bandes en anglais se sont mis à traduire, oints par Dieu. En français particulièrement, nous voulons saluer le courage, le dévouement, la perspicacité des hommes de Dieu comme les frères **Ewald FRANK de l'Allemagne et Alexis BARILIER de Suisse qui nous ont apporté le Message du Seigneur Jésus-Christ traduit en français**. Ils ont été de grands missionnaires pour notre pays particulièrement. Ayant effectué plusieurs voyages, Dieu a béni leur travail, plusieurs assemblées du Message sont nées au pays, plusieurs ministères ont été suscités, l'Evangile a été proclamé. Que Dieu les bénisse richement.

Frère François LEPICARD a envoyé plusieurs messages sous forme de brochures. **Frère Fernand FAIT** nous a fait parvenir des bandes magnétiques en français. Frères **BOURDONCLE, PERRICHOUD, JANSON et LAMARCHE** ont contribué grandement à l'édification du Corps de Jésus-Christ au **Congo particulièrement et en Afrique en général**.

A Kinshasa, l'Assemblée de Righini traduisait et imprimait sous forme de fascicules ; cela a été une grande bénédiction pour l'Epouse. **Aujourd'hui, beaucoup de pays en Afrique traduisent, bien qu'en faible quantité**.

Nous croyons que tous nos frères qui font ce difficile travail depuis plusieurs années méritent nos

encouragements et prions que la récompense dans le Royaume des Cieux soit grande pour chacun d'eux, selon qu'il est écrit : Qu'est-ce donc qu'Apollon, et qu'est-ce que Paul ? Des serviteurs, par le moyen desquels vous avez cru, selon que le Seigneur l'a donné à chacun. J'ai planté, Apollon a arrosé, mais Dieu a fait croître, en sorte que ce n'est pas celui qui plante qui est quelque chose, ni celui qui arrose, mais Dieu qui fait croître. Celui qui plante et celui qui arrose sont égaux, et chacun recevra sa propre récompense selon son propre travail. Car nous sommes ouvriers avec Dieu. Vous êtes le champ de Dieu, l'édifice de Dieu. (I Corinthiens 3.5-9)

En 1951, frère Branham effectue son premier voyage missionnaire en Afrique. Ce fut une très grande bénédiction, des milliers de personnes furent sauvés et guéris de leurs maladies. En 1965, le prophète visite l'Afrique du Sud, pour la seconde fois, son dernier voyage missionnaire. Mais il ne put apporter l'Évangile à cause des barrières dénominationnelles. C'est tout en pleurs qu'il quitte l'Afrique du Sud le 27 mai 1965.

Ces pleurs se justifient entre autres par le fait que ce Message est le véritable vrai Évangile que reçoit l'Afrique. Les grands réveils avec Luther ou Wesley avaient frappé l'Europe. Au début du 20^e siècle, l'Évangile s'est allé aux États-Unis avec le message de la Pentecôte. L'Afrique a entre-temps été visitée par des missionnaires avec un évangile social et de visée politique, laissant le continent dans les ténèbres de la superstition et de l'idolâtrie.

En ce qui concerne le Congo particulièrement, le frère Billy Paul Branham témoigne qu'au cours d'une escale à Léopoldville, le prophète avait déclaré : « Si le Message entre dans ce pays, beaucoup de gens le croiront. » Pas étonnant donc qu'on y dénombre plus de 500.000 croyants du Message, le taux le plus élevé au monde dans un seul pays !

Cependant, en dépit du remarquable travail fait par nos frères, la faim et la soif du peuple de Dieu n'étaient toujours pas apaisées. Des prédicateurs de l'Évangile, soucieux de préparer l'Épouse du Maître pour l'Enlèvement, transcrivaient des prédications entières dans des cahiers, détenaient des portions de brochures, transcrivaient des citations « puisées » des messages inexistantes (dans le seul but de faire triompher une doctrine). Certains prédicateurs ne pouvaient détenir que quelques brochures, d'autres assemblées n'avaient même pas de brochures.

Les gens, pour croire en Jésus-Christ, doivent entendre parler de Lui. Pour entendre, il faut qu'il y ait des prédicateurs. Pour qu'il y ait des prédicateurs, il faut que Dieu les envoie. Et pour prêcher la Parole pure de l'heure, ils doivent avoir le Message. Pour avoir le Message, ils doivent avoir des brochures. S'il n'y a personne pour leur envoyer des brochures, ils ne pourront prêcher, parce qu'il faut dire ce que Branham dit.

C'est pourquoi Dieu a suscité **Shekinah Publications** pour contribuer tant soit peu à alléger le fardeau du peuple de Dieu, s'associer à ceux qui travaillent déjà dans la moisson du Seigneur. **Commencée timidement en 1990, Shekinah Publications s'est affirmée à partir de 1996.** Dix ans après, nous pouvons dégager une note de satisfaction légitime.

Votre serviteur,

Richard DIYOKA NS.